

**Ахтунг! Внимание!! Эттеншн!!!** Если вы не скачали еще «**Малый прыжок ...**», то скачивайте отсюда:  
[http://ptlib.narod.ru/books/Dragunkin\\_Maliy.Pryjok.2010.pdf](http://ptlib.narod.ru/books/Dragunkin_Maliy.Pryjok.2010.pdf). В нем вся базовая грамматика, а в этом документе комментируются только грамматические нюансы.

Что и транскрипция	Оч. дословный перевод	Комменты
<p><b>I know there's something</b>                      ай ноу дэаз самвин</p> <p><b>in the wake of_your smile.</b>                      ин дэ вэйк оф ёо смайл</p>	<p>Я знаю там_вот'есть что-то</p> <p>В том_самом пробуждении/появлении твоей улыбки</p>	<p>Тут даже вот как можно понять – когда улыбки нет на лице, то она спит, а когда лицо начинает расплываться в улыбке, то улыбка появляется или просыпается.</p>
<p><b>I get a notion from the look</b>                      ай гет э ношн фром дэ луук</p> <p><b>in your eyes, yea.</b>                      ин ёо айз йа</p>	<p>Я получаю понятие/представление/идею из того_самого взгляда</p> <p>В твоих глазах, да.</p>	<p>Т.е. все должно быть по понятиям ;)</p>
<p><b>You've built a love but that love falls apart.</b>                      йюв билт э лав бат дэет лав фолс эпаат</p>	<p>Ты'имеешь построенной некоторую любовь но та любовь падает на_части</p>	<p>Т.е. распадается рассыпается</p>
<p><b>Your little piece of_heaven turns too dark.</b>                      ёо литл пиис оф хэвн тёонс туу даак</p>	<p>Твой маленький кусочек неба/рая поворачивается/оборачивается слишком темным</p>	<p>Т.е. становится слишком темным или превращается в сплошную темноту.</p>
<p><b>Listen to your heart when he's calling for you.</b>                      лисн ту ёо хаат вэн хииз колин фоо юу</p>	<p>Слушайся до своего сердца когда он'есть зовущий за тобой.</p>	<p>Т.е. слушай свое сердце; и ... т.е. заходит за тобой (если верить В.К.Мюллеру), а если верить некоему гуглу то будет «... звонит по тебе ...» так и хочется спросить – по ком звонит колокол?</p>
<p><b>Listen to your heart</b>                      лисн ту ёо хаат</p> <p><b>there's nothing else you can do.</b>                      дэаз навын элс юу кэен дуу</p>	<p>Слушайся до своего сердца</p> <p>Там_вот'есть ничего еще/другого ты можешь сделать.</p>	
<p><b>I don't know where you're going</b>                      Ай донт ноу вэа ёо гоуин</p> <p><b>and I don't know why,</b>                      эн ай донт ноу вай</p>	<p>Я не знаю где/куда ты'есть идущий</p> <p>И я не знаю почему,</p>	

<p><b>But listen to your heart</b> бат лисн ту ёо хаат</p> <p><b>before you tell him goodbye.</b> бифоо юу тэл хим гуудбай</p>	<p>Но слушайся до своего сердца</p> <p>Перед_тем_как ты скажешь ему до_свидания.</p>	
<p><b>Sometimes you wonder</b> самтаймс юу вандэ</p> <p><b>if this fight is worthwhile.</b> иф ёыс файт из вёодвайл</p>	<p>Иногда ты удивляешься/интересуешься</p> <p>(Все же) Если эта битва есть стоящая_промежутка_времени</p>	<p><b>Worth</b> = стОящий; <b>while</b> = промежуток времени, т.е. стоящий, чтобы потратить время</p>
<p><b>The precious moments are all lost</b> ёэ прэшэс моментс аа ол лост</p> <p><b>in the tide, yea.</b> ин ёэ тайд йа</p>	<p>Те_самые драгоценные моменты есть все потеряны</p> <p>В той_самой волне, да.</p>	
<p><b>They're swept away</b> ёэа свэпт æwэй</p> <p><b>and nothing is what it seems,</b> эн нафын из вот ит сиимс</p>	<p>Они'есть сметенные прочь</p> <p>И ничто есть то_что оно кажется</p>	<p>От слова мести (метлой например)</p>
<p><b>The feeling of_belonging to your dreams.</b> ёэ фиилин оф билонгин ту ёо дриимз</p>	<p>То_самое чувство принадлежности до твоих мечт.</p>	
<p><b>Listen to your heart when he's calling for you.</b> лисн ту ёо хаат wэн хииз колин фоо юу</p>	<p>Слушайся до своего сердца когда он'есть зовущий за тобой.</p>	
<p><b>Listen to your heart</b> лисн ту ёо хаат</p> <p><b>there's nothing else you can do.</b> ёээз нафын элс юу кэен дуу</p>	<p>Слушайся до своего сердца</p> <p>там_вот'есть ничего еще ты можешь сделать.</p>	
<p><b>I don't know where you're going</b> ай донт ноу wэа ёо гоуин</p> <p><b>and I don't know why,</b> эн ай донт ноу вай</p>	<p>Я не знаю куда ты'есть идущий</p> <p>И я не знаю почему,</p>	

<p><b>But listen to your heart</b> бат лисн ту ёо хаат</p> <p><b>before you tell him goodbye.</b> бифоо юу тэл хим гуудбай</p>	<p>Но слушайся до своего сердца</p> <p>Перед_тем_как ты скажешь ему до_свидания.</p>	
<p><b>And there are voices that want to_be heard.</b> эн дэа аа войсыз дэет вонт ту бии хёод</p>	<p>И там_вот есть голоса что хотят быть услышанными</p>	
<p><b>So much to mention</b> соу мач ту мэншн</p> <p><b>but you can't find the words.</b> бат юу кэнт файнд дэ вёодс</p>	<p>Та много чтобы упомянуть</p> <p>Но ты можешь'не (= не можешь) найти те_самые слова.</p>	<p>По-русски: так много нужно сказать ...</p>
<p><b>The scent of_magic, the beauty that's been</b> дэ сэнт оф маэджик дэ бьюти дэетс биин</p>	<p>Тот_самый запах магии/волшебства, та_самая красота которая'имеется пробытой</p>	<p>Т.е. которая была и есть до текущего момента включительно</p>
<p><b>when love was wilder than the wind.</b> вэн лав вонд вайлдэ дээн дэ винд</p>	<p>Когда любовь была более_дикой чем тот_самый ветер.</p>	
<p><b>Listen to your heart - take a listen</b> лисн ту ёо хаат тэйк э лисн</p>	<p>Слушайся до своего сердца – возьми некоторое слушание/прислушивание</p>	<p>Т.е. слушай свое сердце ... прислушайся</p>
<p><b>when he's calling for you</b> вэн хииз колин фоо юу</p>	<p>Когда он'есть зовущий для тебя</p>	
<p><b>Listen to your heart - take a listen,</b> лисн ту ёо хаат тэйк э лисн</p>	<p>Слушайся до своего сердца – возьми некоторое слушание/прислушивание</p>	
<p><b>there's nothing else you can do</b> дээз навын элс юу кээн дуу</p>	<p>Там_вот'есть ничего еще ты можешь сделать</p>	
<p><b>I don't know where you're going</b> ай донт ноу вэа ёо гоуин</p> <p><b>and I don't know why,</b> эн ай донт ноу вай</p>	<p>Я не знаю куда ты'есть идущий</p> <p>И я не знаю почему</p>	<p>Т.е. куда ты идешь</p>
<p><b>But listen to your heart before, oh - oh</b> бат лисн ту ёо хаат бифоо о о</p>	<p>Но слушайся до своего сердца до_того_как, о</p>	

<b>Listen to your heart, take a listen,</b> лисн ту ёо хаат тэйк э лисн	Слушайся до своего сердца, возьми некоторое слушание (= прислушайся)	
<b>when he's calling for you</b> вэн хииз колин фоо юу	Когда он'есть зовущий за тобой	
<b>Listen to your heart, take a listen</b> лисн ту ёо хаат тэйк э лисн	Слушайся до своего сердца, возьми некоторое слушание (= прислушайся)	
<b>There's nothing else you can do</b> дээз надын элс юу кээн дуу	Там_вот'есть ничего еще ты можешь сделать	
<b>I don't know where you're going</b> ай донт ноу вэа ёо гоуин	Я не знаю куда ты'есть идущий	
<b>and I don't know why</b> эн ай донт ноу вай	И я не знаю почему	
<b>Listen to your heart before</b> лисн ту ёо хаат бифоо	Слушайся до своего сердца перед_стем_как	
<b>you tell him goodbye</b> юу тэл хим гуудбай	Ты скажешь ему до_свидания	
<b>Listen to your heart</b> лисн ту ёо хаат	Слушайся до своего сердца	
<b>Take a listen to you</b> тэйк э лисн ту юу	Возьми некоторое слушание до тебя	
<b>Take a, take a listen to your ...</b> тэйк э тэйк э лисн ту ёо	Возьми некоторое, возьми какое-нибудь слушание до твоего...	
<b>Listen to your heart ...</b> лисн ту ёо хаат	Слушайся до твоего сердца...	

P.S. некоторые слова не произносятся, а некоторые произносятся частично, т.е. не всеми своими звуками – разобраться в этом считайте домашним заданием. ;)